

## SOMMAIRE

ANDRÁS SZENNAY: Le pèlerin de la terre — le Ressuscité

*Droit naturel et théologie moral*

MIKLÓS PAPP: La nature humaine considérée dans le Christ

GÉZA KUMINETZ: L'actualité de l'interprétation se basant sur le droit naturel de la légalité

JÁNOS FRIVALDSZKY: Sur la contrainte du gouvernement provenant du droit naturel

JOSEPH RATZINGER: „Ressuscité des morts”

## INHALT

ANDRÁS SZENNAY: Der Pilger der Erde — der Auferstandene

*Naturrecht und Moralthologie*

MIKLÓS PAPP: Die in Christus verstandene menschliche Natur

GÉZA KUMINETZ: Die Zeitbeständigkeit der naturrechtlichen Betrachtung der Rechtsordnung

JÁNOS FRIVALDSZKY: Über die naturrechtliche Gebundenheit der Regierung

JOSEPH RATZINGER: „Auferstanden von den Toten”

## CONTENTS

ANDRÁS SZENNAY: The Pilgrim of the Earth — the Risen One

*Natural Law and Moral Theology*

MIKLÓS PAPP: Human Nature — Interpreted in Christ

GÉZA KUMINETZ: The Lasting Evidence of Natural Law in Jurisdiction

JÁNOS FRIVALDSZKY: The Limits of Governing in Natural Law

JOSEPH RATZINGER: „Risen from the Death”

Főszerkesztő és felelős kiadó: LUKÁCS LÁSZLÓ

Munkatársak: BENDE JÓZSEF, DEÁK VIKTÓRIA HEDVIG, HAFNER ZOLTÁN, LÁZÁR KOVÁCS ÁKOS, PUSKÁS ATTILA

Szerkesztőbizottság: HORKAY HÖRCHER FERENC, KALÁSZ MÁRTON, KENYERES ZOLTÁN, KISS SZEMÁN RÓBERT,

POMOGÁTS BÉLA, RÓNAY LÁSZLÓ, SZÖRÉNYI LÁSZLÓ

Szerkesztőségi titkár és tördelő: KÁLMÁN ZOLTÁNNÉ

Indexszám: 25 921 HU ISSN 0042-6024; Nyomás: Veszprémi Nyomda Zrt.

Felelős vezető: Fekete István vezérigazgató

Lapunk megjelenését a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztérium Nemzeti Kulturális Alap támogatja

Szerkesztőség és Kiadóhivatal: Budapest, V., Piarista köz. 1. IV. em. 420. Telefon: 317-7246; 486-4443; Fax: 486-4444. Postacím: 1364

Budapest, Pf. 48. Internet cím: <http://www.vigilia.hu>; E-mail cím: [vigilia@vigilia.hu](mailto:vigilia@vigilia.hu). Előfizetés, egyházi és templomi árusítás: Vigilia Kiadóhivatala.

Terjeszti a Magyar Posta Rt. Hírlap Üzletág, a Magyar Lapterjesztő Rt. és alternatív terjesztők. A Vigilia csekk számla száma: OTP.

VII. ker. 11707024-20373432. Előfizetési díj: 2007. évre 3.240,- Ft, fél évre 1.620,- Ft, negyed évre 810,- Ft. Előfizethető külföldön a

KKV-nál (H-1389 Budapest, POB 149.). Ára: 55,- USD vagy ennek megfelelő más pénznem/év.

SZERKESZTŐSÉGI FOGADÓÓRA: KEDD, CSÜTÖRTÖK 10–14 ÓRA. KÉZIRATOKAT NEM ŐRZÜNK MEG ÉS NEM KÜLDÜNK VISSZA.